

TROUBLESHOOTING:

Problem: I’m not getting any signals at all.

Possible causes:

1. Analog-only televisions (manufactured before 2007) require a digital converter box. You MUST perform a channel scan on the converter box.
2. **SCANNING FOR CHANNELS:** A digital television must be programmed in order to receive digital channels. Once your aerial is installed, you must complete a channel scan, even if you have done so before installing to find the best location for the aerial.
 - a) Your television must be set to the proper input source. Press the “Input” (or “Source”) button on your remote and make sure the input is set to television.
 - b) Follow the instructions specific to the make and model of your television or converter box to set the signal type to “AERIAL”, “AIR”, or “BROADCAST”, **not** “Cable”.
 - c) Go to the main menu of your television or converter box and complete a channel scan. This could be listed as “Auto Program”, “Auto Tuning”, or “Auto Channel Scan”. Consult the owner’s manual for your specific device and more precise guidelines. Be ready to experiment with various locations in your home. Remember to rescan for channels in every location.
3. **Outdoor Use:** You do not have a clear line of sight to your local broadcast towers. Make sure the front of the aerial is facing the broadcast tower locations serving your area. You might need to elevate and/or move your aerial. Make certain the aerial is not aimed into physical obstacles such as a roof, building, or trees. Remember to rescan for channels in every location.

FEHLERBEHEBUNG:

Problem: Ich empfange überhaupt kein Signal.

Mögliche Ursachen:

1. Für analoge Fernsehgeräte (Herstellungsdatum vor 2007) wird ein Digitalreceiver benötigt. Sie MÜSSEN einen Sendersuchlauf am Digitalreceiver durchführen.
2. **Kanalsuche:** Ein digitaler Fernseher muss programmiert werden, um digitale Sender empfangen zu können. Nach der Installation Ihrer Antenne müssen Sie einen Sendersuchlauf durchführen, auch wenn Sie dies bereits vor der Installation getan haben, um den besten Standort für die Antenne zu finden.
 - a) Ihr Fernseher muss auf die richtige Eingangsquelle eingestellt sein. Drücken Sie die Taste “Eingang” (oder “Quelle”) auf Ihrer Fernbedienung und vergewissern Sie sich, dass der Eingang auf “Fernsehen” eingestellt ist.
 - b) Befolgen Sie die Anweisungen, die speziell für die Marke und das Modell Ihres Fernsehers oder Konverters gelten, um den Signaltyp auf “Antenne”, “Air” oder “Broadcast” **und nicht auf “Kabel” einzustellen.**
 - c) Rufen Sie das Hauptmenü Ihres Fernsehers oder Receivers auf und führen Sie einen Sendersuchlauf durch. Diese Option kann unter “Automatische Programmierung”, “Automatischer Sendersuchlauf” oder “Automatischer Kanalsuchlauf” zu finden sein. Genauere Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts. Probieren Sie verschiedene Standorte in Ihrer Wohnung aus und führen Sie den Sendersuchlauf an jedem Standort erneut durch.
3. **Verwendung im Freien:** Sie haben keine direkte Sichtverbindung zu den Sendetürmen in Ihrer Region. Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite Ihrer Antenne auf die Sendetürme in Ihrer Region ausgerichtet ist. Gegebenenfalls müssen Sie die Antenne höher stellen oder umpositionieren. Achten Sie darauf, dass die Antenne nicht auf Hindernisse wie Dächer, Gebäude oder Bäume gerichtet ist. Führen Sie an jedem Standort einen Sendersuchlauf durch.

DÉPANNAGE :

Problème : je ne reçois absolument aucun signal.

Causes possibles :

1. Les téléviseurs analogiques (fabriqués avant 2007) nécessitent un décodeur numérique. Vous DEVEZ effectuer une recherche de chaînes sur le décodeur.
2. **RECHERCHE DE CHÂÎNES :** Pour recevoir les chaînes numériques, un téléviseur doit être programmé. Une fois votre antenne installée, vous devez effectuer une recherche de chaînes, même si vous l'avez déjà fait avant l'installation, afin de trouver le meilleur emplacement pour l'antenne.
 - a) Votre téléviseur doit être réglé sur la source d'entrée appropriée. Appuyez sur le bouton « Entrée » (ou « Source ») de votre télécommande et assurez-vous que l'entrée est bien réglée sur « Télévision ».
 - b) Suivez les instructions spécifiques à la marque et au modèle de votre téléviseur ou de votre décodeur pour régler le type de signal sur « AERIAL », « AIR » ou « BROADCAST », et **non sur « Cable ».**
 - c) Accédez au menu principal de votre téléviseur ou de votre décodeur et effectuez une recherche de chaînes. Cette option peut s'appeler « Programmation automatique », « Réglage automatique » ou « Recherche automatique des chaînes ». Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour obtenir des instructions plus précises. N'hésitez pas à tester différentes positions dans votre logement. Pensez à relancer la recherche de chaînes à chaque endroit.
3. **Utilisation en extérieur :** Vous n'avez pas de visibilité directe sur vos antennes de diffusion locales. Assurez-vous que l'avant de l'antenne est orienté vers les émetteurs desservant votre zone. Il se peut que vous deviez surélever et/ou déplacer votre antenne. Veillez à ce qu'elle ne soit pas dirigée vers des obstacles tels qu'un toit, un bâtiment ou des arbres. N'oubliez pas d'effectuer une nouvelle recherche de chaînes à chaque emplacement.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema: No recibo ninguna señal.

Posibles causas:

1. Los televisores analógicos (fabricados antes de 2007) requieren un decodificador digital. Es IMPRESCINDIBLE realizar una búsqueda de canales en el decodificador.
2. **BÚSQUEDA DE CANALES:** Para recibir canales digitales, es necesario programar un televisor digital. Una vez instalada la antena, se debe realizar una búsqueda de canales, incluso si ya se hizo antes de la instalación para encontrar la mejor ubicación.
 - a) Su televisor debe estar configurado en la entrada correcta. Pulse el botón “Entrada” (o “Fuente”) de su mando a distancia y asegúrese de que la entrada esté configurada en televisión.
 - b) Siga las instrucciones específicas para la marca y modelo de su televisor o decodificador para configurar el tipo de señal en “AERIAL”, “AIR” o “BROADCAST”, **no en “Cable”.**
 - c) Vaya al menú principal de su televisor o decodificador y realice una búsqueda de canales. Esta opción puede aparecer como "Programación automática", "Sintonización automática" o "Búsqueda automática de canales". Consulte el manual del usuario de su dispositivo para obtener instrucciones más precisas. Prepárese para probar diferentes ubicaciones en su hogar. Recuerde volver a buscar canales en cada lugar.
3. **Uso en exteriores:** No tienes una línea de visión directa a tus torres de transmisión locales. Asegúrese de que la parte frontal de la antena apunte hacia las torres de transmisión que dan servicio a su zona. Es posible que deba elevar o mover la antena. Compruebe que no apunte hacia obstáculos físicos como tejados, edificios o árboles. Recuerde volver a sintonizar los canales en cada ubicación.

4. You may have loose coaxial cable connections. Check all connections for a tight fit and check all outdoor connections for moisture or corrosion.
5. **Indoor Use:** Building materials such as brick, metal siding, radiant barrier, or stucco can greatly reduce the incoming signal. If in an attic, move the aerial outdoors. If outdoors, make certain the aerial is not aimed at physical obstacles, such as buildings, trees, or a hill. Remember to rescan every time you move your aerial.

Problem: I’m receiving every channel except for one.

Possible cause:

1. You may need to rescan the television tuner or converter box. The channel you are not receiving may have its transmitter lower on the broadcast tower or on a different tower than the other transmitters and your line of sight is obstructed. Try elevating the aerial or moving it to another location. Repeat as needed.
- Problem: I’m having signal breakups, but I’m only a few kilometers from the broadcast tower.**
- Possible cause:**
1. Your television may be receiving interfering signals. A larger/stronger aerial will not necessarily solve this problem. Consider moving the aerial, making sure it is not placed near metal objects or other aerials. If this is not successful, the television signal may be too strong and may require the use of an attenuator.

4. Möglicherweise sind die Koaxialkabelverbindungen locker. Prüfen Sie alle Verbindungen auf festen Sitz und prüfen Sie alle Außenanschlüsse auf Feuchtigkeit oder Korrosion.
 5. **Verwendung in Innenräumen:** Baumaterialien wie Ziegel, Metallverkleidungen, Strahlungsbarrieren oder Putz können das eingehende Signal stark reduzieren. Befindet sich die Antenne auf dem Dachboden, bringen Sie sie ins Freie. Achten Sie im Freien darauf, dass die Antenne nicht auf Hindernisse wie Gebäude, Bäume oder Hügel gerichtet ist. Führen Sie nach jedem Standortwechsel einen erneuten Sendersuchlauf durch.
- Problem: Ich empfange alle Kanäle außer einem.**
- Mögliche Ursache:**
1. Möglicherweise müssen Sie Ihren TV-Tuner oder Receiver neu einstellen. Der Sender des Kanals, den Sie nicht empfangen, befindet sich möglicherweise tiefer am Sendeturm oder auf einem anderen Turm als die anderen Sender, und Ihre Sichtlinie ist unterbrochen. Versuchen Sie, die Antenne höher zu positionieren oder an einem anderen Ort aufzustellen. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls.
- Problem: Ich habe Signalstörungen, obwohl ich nur wenige Kilometer vom Sendeturm entfernt bin.**
- Mögliche Ursachen:**
1. Ihr Fernseher empfängt möglicherweise Störsignale. Eine größere/stärkere Antenne löst dieses Problem nicht unbedingt. Versuchen Sie, die Antenne an einem anderen Ort aufzustellen und achten Sie darauf, dass sie sich nicht in der Nähe von Metallgegenständen oder anderen Antennen befindet. Sollte dies nicht helfen, ist das Fernsehsignal möglicherweise zu stark und erfordert den Einsatz eines Dämpfungsglieds.

4. Il se peut que les connexions de votre câble coaxial soient desserrées. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et vérifiez que tous les raccords extérieurs ne présentent pas d'humidité ni de corrosion.
 5. **Utilisation en intérieur :** Les matériaux de construction comme la brique, le bardage métallique, l'écran radiant ou le crépi peuvent considérablement réduire le signal. Si l'antenne est installée dans un grenier, déplacez-la à l'extérieur. À l'extérieur, assurez-vous qu'elle ne soit pas dirigée vers des obstacles tels que des bâtiments, des arbres ou une colline. N'oubliez pas de relancer la recherche de signaux après chaque déplacement de l'antenne.
- Problème : je reçois toutes les chaînes sauf une.**
- Cause possible :**
1. Vous devrez peut-être effectuer une nouvelle recherche des chaînes sur le tuner TV ou le décodeur. Il se peut que l'émetteur de la chaîne que vous ne recevez pas soit situé plus bas sur le pylône ou sur un pylône différent de celui des autres émetteurs, et que votre champ de vision soit obstrué. Essayez de surélever l'antenne ou de la déplacer. Répétez l'opération si nécessaire.
- Problème : je subis des coupures de signal, alors que je ne suis qu'à quelques kilomètres de l'émetteur.**
- Cause possible :**
1. Votre téléviseur capte peut-être des signaux parasites. Une antenne plus grande ou plus puissante ne résoudra pas forcément le problème. Essayez de déplacer l'antenne, en veillant à ce qu'elle ne soit pas placée près d'objets métalliques ou d'autres antennes. Si le problème persiste, le signal de télévision est peut-être trop fort et il faudra alors utiliser un atténuateur.

4. Es posible que tenga conexiones de cable coaxial sueltas. Compruebe que todas las conexiones estén bien ajustadas y revise que todas las conexiones exteriores no presenten humedad ni corrosión.
 5. **Uso en interiores:** Los materiales de construcción como el ladrillo, el revestimiento metálico, las barreras radiantes o el estuco pueden reducir considerablemente la señal entrante. Si la antena está en el ático, muévala al exterior. Si está al aire libre, asegúrese de que no apunte hacia obstáculos físicos como edificios, árboles o una colina. Recuerde volver a escanear cada vez que mueva la antena.
- Problema: Recibo todos los canales excepto uno.**
- Posibles causas:**
1. Es posible que deba volver a sintonizar el sintonizador de televisión o el decodificador. Es posible que el transmisor del canal que no recibe esté ubicado a menor altura en la torre de transmisión o en una torre diferente a la de los demás transmisores, lo que obstruye su línea de visión. Intente elevar la antena o cambiarla de ubicación. Repita el proceso si es necesario.
- Problema: Estoy experimentando cortes de señal, pero me encuentro a tan solo unos kilómetros de la torre de transmisión.**
- Posibles causas:**
1. Es posible que su televisor esté recibiendo señales de interferencia. Una antena más grande o potente no necesariamente solucionará este problema. Considere cambiar la antena de lugar, asegurándose de que no esté cerca de objetos metálicos ni de otras antenas. Si esto no funciona, es posible que la señal de televisión sea demasiado fuerte y requiera el uso de un atenuador.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema: non ricevo alcun segnale.

Possibili cause:

1. I televisori esclusivamente analogici (prodotti prima del 2007) richiedono un decoder digitale. È NECESSARIO eseguire una scansione dei canali sul decoder.

2. **SCANSIONE DEI CANALI:** Per ricevere i canali digitali, un televisore deve essere programmato. Una volta installata l'antenna, è necessario effettuare una scansione dei canali, anche se è già stata effettuata prima dell'installazione, per trovare la posizione migliore per l'antenna.

a) Il televisore deve essere impostato sulla sorgente di ingresso corretta. Premere il tasto "Input" (o "Source") sul telecomando e assicurarsi che l'ingresso sia impostato su "televisore".

b) Seguire le istruzioni specifiche per la marca e il modello del televisore o del decoder per impostare il tipo di segnale su "ANTENNA", "ARIA" o "TRASMISSIONE", **non su "CAVO"**.

c) Accedi al menu principale del tuo televisore o decoder e completa una scansione dei canali. Questa potrebbe essere indicata come "Programmazione automatica", "Sintonizzazione automatica" o "Ricerca automatica dei canali". Consulta il manuale d'uso del tuo dispositivo specifico per istruzioni più precise. Preparati a sperimentare diverse posizioni in casa. Ricordati di ripetere la scansione dei canali in ogni posizione.

3. **Uso esterno:** Non hai una visuale libera verso le torri di trasmissione locali.

Assicuratevi che la parte anteriore dell'antenna sia rivolta verso le torri di trasmissione che servono la vostra zona. Potrebbe essere necessario sollevare e/o spostare l'antenna.

Assicuratevi che l'antenna non sia puntata contro ostacoli fisici come tetti, edifici o alberi.

Ricordatevi di ripetere la scansione dei canali in ogni posizione.

4. Potrebbero esserci dei collegamenti allentati del cavo coassiale.

Controllare che tutti i collegamenti siano ben saldi e che tutti i collegamenti esterni non presentino umidità o corrosione.

5. **Uso interno:** Materiali da costruzione come mattoni, rivestimenti metallici, barriere radianti o stucco possono ridurre notevolmente il segnale in ingresso. Se l'antenna si trova in una soffitta, spostala all'esterno. Se si trova all'esterno, assicurati che l'antenna non sia rivolta verso ostacoli fisici, come edifici, alberi o colline. Ricordati di ripetere la scansione ogni volta che sposti l'antenna.

Problema: ricevo tutti i canali tranne uno.

Possibili cause:

1. Potrebbe essere necessario eseguire nuovamente la scansione del sintonizzatore televisivo o del decoder.

Il canale che non ricevi potrebbe avere il trasmettitore più in basso sulla torre di trasmissione o su una torre diversa rispetto agli altri trasmettitori e la tua visuale potrebbe essere ostruita.

Prova a sollevare l'antenna o a spostarla in un'altra posizione. Ripeti se necessario.

Problema: ho delle interruzioni del segnale, ma mi trovo a pochi chilometri dalla torre di trasmissione.

Possibili cause:

1. Il televisore potrebbe ricevere segnali interferenti.

Un'antenna più grande/potente non risolverà necessariamente questo problema. Valutate la possibilità di spostare l'antenna, assicurandovi che non sia posizionata vicino a oggetti metallici o altre antenne. Se questo non dovesse funzionare, il segnale televisivo potrebbe essere troppo forte e potrebbe richiedere l'uso di un attenuatore.